



جمهوری اسلامی ایران
وزارت امور اقتصادی و دارایی

معاونت امور اقتصادی

جذب سرمایه گذاری خارجی از طریق مناطق آزاد تجاری (تجربه چین)

لورنزو ریکاردی



ترجمه: رضا آذری محبی



سازمان اسناد و کتابخانه ملی
سرشناسه

ریکاردی، لورنزو	:	سرشناسه
Riccardi, Lorenzo	:	عنوان و نام پدیدآور
جذب سرمایه‌گذاری خارجی از طریق مناطق آزاد تجاری (تجربه چین)/لورنزو ریکاردی؛ مترجم رضا آذری‌محبی.	:	مشخصات نشر
تهران: پیک نور، ۱۳۹۶.	:	مشخصات ظاهری
۳۰۳ ص.	:	شابک
978-964-7615-66-2	:	وضعیت فهرست نویسی
فیفا	:	یادداشت
Investing in China through free trade zones, c2016. عنوان اصلی:	:	موضوع
سرمایه‌گذاری خارجی -- چین -- سیاست دولت	:	موضوع
Investments, Foreign -- Government policy -- China	:	موضوع
بندرهای و مناطق آزاد -- چین	:	موضوع
Free ports and Zones -- China	:	موضوع
صادرات و واردات -- چین	:	موضوع
Foreign trade regulation China	:	موضوع
اری، حبیب، رضا، ۱۳۴۷ -، مترجم	:	شناسه افزوده
H۴۴۲۷/۱۱.۹ ج ۲	:	رده بندی کنگره
۳/۹۵۱	:	رده بندی دیویی
۵۰۹۳۱۸۵	:	شماره کتابشناسی ملی

جذب سرمایه‌گذاری خارجی از طریق مناطق آزاد تجاری (تجربه چین)

لورنزو ریکاردی	نویسنده
۲۰۱۶	سال انتشار
رضا آذری محبی	مترجم
۵۰۰ جلد	شمارگان
محمد حسنی، زهرا صدیقی	ویراستاران
مجتبی طاهری	طراح جلد
زمستان ۱۳۹۶	تاریخ انتشار
اول	نوبت چاپ
پیک نور	انتشارات

فهرست مطالب

۱	سخن آغازین
۵	فصل ۱. مقدمه
۱۱	فصل ۲. آمار و اطلاعات عمومی
۱۳	۱-۲. رژیم تجاری پیش از اصلاحات
۱۴	۲-۲. آزادسازی تجاری
۱۵	۲-۲. رژیم تجاری
۱۷	۲. حمایت گرایي بر از منفذ و شکاف چین در دهه نود
۱۸	۲-۱. صلاح نظام ارزی و سیاست مالیاتی
۲۰	۲-۶. آغاز سرمایه داری متعلق خارجی پیش از عضویت در سازمان جهانی تجارت
۲۱	۲-۷. محرک های رشد در دهه ۱۹۹۰
۲۸	۲-۸. ساختار صادرات چین
۳۱	۲-۹. عضویت در سازمان های تجاری: چه چیزی واقعاً تغییر کرده است؟
۳۳	منابع
۳۵	فصل ۳. چگونگی ورود به چین
۳۵	۳-۱. سرمایه گذاری در مناطق آزاد تجاری
۴۲	۳-۲. دلایلی برای تأسیس دفتر مرکزی در آسیا-اقیانوسیه
۴۳	۳-۲-۱. کاهش نرخ های مالیاتی
۴۵	۳-۳. انتخاب مکان برای تأسیس دفتر مرکزی
۴۷	۳-۳-۱. تمییز نام و نشان تجاری
۴۸	۳-۳-۲. فعالیت ادغام و تملک
۴۸	۳-۳-۳. کاهش هزینه ها
۴۹	۳-۳-۴. مهم ترین عوامل
۴۹	۳-۳-۵. نیروی کار در دسترس
۵۰	۳-۳-۶. کیفیت زندگی
۵۱	۳-۳-۷. هزینه زندگی
۵۲	۳-۳-۸. هزینه انجام کسب و کار
۵۲	۳-۳-۹. محیط قانونی و مالیاتی
۵۳	۳-۳-۱۰. شانگهای
۵۹	۳-۳-۱۱. ثبت شرکت در منطقه آزاد تجاری آزمایشی شانگهای
۶۱	۳-۳-۱۲. هنگ کنگ

۶۵	 سنگاپور ۱۳-۳-۳
۷۱	 اسناد مورد نیاز ۱۴-۳-۳
۷۴	 منابع

فصل ۴. سنگاپور در مقابل شانگهای

۸۱	 ۱-۴ اثر موافقت‌نامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف
۸۳	 ۲-۴ اثر قانون جدید مالیات بر درآمد شرکت‌ها
۸۴	 ۳-۴ داده کاوی
۸۶	 ۴-۴ مزیت‌های مالیاتی در سنگاپور
۸۷	 ۱-۴-۲ معافیت مالیاتی جزئی
۸۷	 ۵-۴ مزیت‌های مالیاتی مرتبط با درآمد خارجی
۹۰	 ۶-۴ اعتبار بررسی و نوآوری
۹۲	 ۷-۴ ی بر و تفسیر موافقت‌نامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف بین چین و سنگاپور
۹۲	 ۷-۴-۱ اثر مالیات تکلیفی بر درآمد غیرمولد چینی
۹۳	 ۷-۴-۲ ماکت نافع
۹۵	 ۷-۴-۳ مالیات سود و اصل از انتقال سهام
۹۵	 ۷-۴-۴ حذف مالیات مضاعف
۹۶	 ۸-۴ قانون جدید مالیات بر درآمد شرکت‌ها
۹۶	 ۸-۴-۱ مالیات بر شرکت‌های مقیم
۹۶	 ۸-۴-۲ نرخ مالیات بر شرکت و مالیات تکلیفی مورد سهام
۱۰۰	 ۹-۴ بررسی و نتیجه‌گیری
۱۰۰	 ۹-۴-۱ توصیه‌هایی برای شرکت‌های چندملیتی
۱۰۲	 منابع

فصل ۵. مفهوم جدید منطقه آزاد تجاری آزمایشی چین (شانگهای)

۱۰۵	 ۱-۵ منطقه آزاد تجاری آزمایشی جدید چین (شانگهای): نگاهی اجمالی
۱۰۸	 ۲-۵ محدوده منطقه آزاد تجاری شانگهای
۱۱۲	 ۳-۵ زمینه‌های مداخله
۱۱۵	 ۴-۵ ساده‌سازی و انجام اصلاحات در نظام اداری
۱۱۹	 ۵-۵ اصلاحات نظام تأمین مالی
۱۱۹	 ۵-۵-۱ مؤسسات تأمین مالی در منطقه آزاد تجاری آزمایشی شانگهای
۱۲۱	 ۵-۵-۲ نوآوری در بخش تأمین مالی
۱۳۸	 ۶-۵ اخبار مالیاتی و گمرکی
۱۴۶	 ۷-۵ آزادسازی سرمایه‌گذاری از طریق رهیافت فهرست منفی
۱۷۳	 ۸-۵ امنیت، سیستم اطلاعات، و تحقیق و بررسی در مورد ضد انحصار

۱۷۴	۹- بهبود زیرساخت‌ها
۱۷۷	۱۰- ملاحظاتی در مورد پیاده‌سازی منطقه آزاد تجاری جدید شانگهای
۱۹۶	منابع

فصل ۶. مراحل پیش رو برای رسیدن به نظام آزاد و باز

۱۹۷	۱-۶. قانون جدید تأسیس شرکت‌ها
۱۹۸	۱-۱-۶. تغییرات اصلی در قانون اصلاحی تأسیس شرکت‌های چینی
۲۰۳	۲-۱-۶. چه چیزی بدون تغییر باقی خواهد ماند
۲۰۳	۳-۱-۶. پیامدهای مربوط به قانون اصلاحی تأسیس شرکت‌ها و ملاحظات بیشتر در مورد آن
۲۰۶	۴-۱-۶. تأثیر بر سایر مقررات و جنبه‌های قانونی
۲۰۷	۵-۶. تصمیم‌گیری در مورد موضوعات اصلی و عمده مرتبط با تعمیق اصلاحات جامع

فصل ۷. تجارت بیشتر

۲۳۱	۱-۷. گشایش راز خدا: روندی مقاومت‌ناپذیر
۲۳۳	۲-۷. بخش‌هایی که مستحق تغییر ساختاری می‌شوند
۲۳۴	۲-۷-۱. بخش زمین ملی
۲۴۹	۲-۷-۲. خدمات حمل و نقل
۲۵۲	۲-۷-۳. خدمات بازرگانی و تجاری
۲۵۷	۲-۷-۴. خدمات تخصصی و حرفه‌ای
۲۵۸	۲-۷-۵. خدمات فرهنگی
۲۵۹	۲-۷-۶. بخش اجتماعی
۲۶۵	۳-۷. فرصت‌های جدید برای اصلاحات
۲۷۵	۴-۷. سایر استان‌هایی که متقاضی پیوستن به موقعیت منطقه آزما می‌باشند
۲۷۵	۴-۷-۱. داوطلبان بعدی برای ایجاد منطقه آزاد تجاری
۲۷۷	۴-۷-۲. روندهای آتی مناطق آزاد تجاری چین
۲۸۵	۴-۷-۳. شک و تردیدها و عوامل بازدارنده
۲۸۷	منابع

پیوست‌ها

۳۷۱	منابع و مآخذ
-----	--------------

سخن آغازین

لورنزو ریچاردی، اقتصاددانی ایتالیایی است که از دانشگاه یکن فارغ التحصیل شده و چندین سال است که در زمینه‌های مرتبط با نظام و قوانین بین‌المللی مالیاتی و سرمایه‌گذاری فعالیت می‌کند. کتابی که من می‌خواهم از وی در مورد قوانین و مقررات مالیاتی و استانداردهای حسابداری در چین و سایر کشورهای شرق آسیا به چاپ رسیده و در حال حاضر به عنوان مشاور مالیاتی و سرمایه‌گذاری در این کشورها مشغول خدمت‌رسانی است.

کتاب حاضر که در سال ۲۰۱۶ میلادی توسط نام‌برده به رشته تحریر درآمده، حاوی اطلاعاتی در رابطه با اصلاح قوانین، مقررات، رویه‌ها و فرایندهای مربوط به جذب سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی در چین است که برای دستیابی به موفقیت در تحقق آن، انجام تغییر و تحولاتی در زمینه قوانین و مقررات مالیاتی، تأمین مالی، نقل و انتقالات ارزی و سایر موارد مربوطه ضروری و اجتناب‌ناپذیر عنوان شده است. شاید مهم‌ترین عاملی که در موفقیت و به ثمر رسیدن تصمیمات متخذه عنوان شده، باور و اعتقاد، اسخ مقامات و مسئولین ذی‌ربط در این کشور از جمله رئیس‌جمهور و نخست‌وزیر و سایر اعضای کابینه دولت چین باشد که باعث شده تا فعالان اقتصادی اعتماد و اطمینان لازم را برای گسترش سرمایه‌گذاری در زمینه‌های مختلف کسب‌وکار به دست آورند. همان طوری که در متن کتاب نیز ذکر شده، «ایجاد منطقه آزاد تجاری آزمایشی، تصمیم مهمی بود که توسط کمیته مرکزی حزب کمونیست و شورای دولتی چین در زمینه اصلاحات نوین و باز کردن درهای چین گرفته شد. منطقه آزاد تجاری آزمایشی چین (شانگهای)، راهبردی ملی است و

هدف آن تسريع در تغيير عملکردی دولت، كشف نوآوری اداری، تحريك تجارت و تسهيل سرمایه‌گذاری، و تجميع تجربیات در رابطه با دسترسی به اقتصاد بازتر چین است.»

بی‌شك از زمان شروع دوره اصلاحات، گسترش تجارت و سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی در ارتقای استانداردهای زندگی مردم چین نیز سهم بسزایی داشته است؛ به نحوی كه مصرف‌كنندگان چینی از کاهش قیمت‌ها و افزایش کیفیت و تنوع كالاهاى مصرفی منتفع شده و این كشور توانسته است الگوی تولید صنعتی را منطبق با مزیت نسبی خود تغییر دهد. شب‌كای تجاری چین نیز از واردات ارزان‌قیمت و بازگشت سرمایه خود منتفع شد.

درواقع ایجاد منطقه آزاد تجاری آزمایشی شانگهای، نقطه شروعی است برای آنكه عملکرد اصلاحات را نوآوری‌ها به بوته آزمایش سپرده شود و گسترش آتی مناطق آزاد تجاری در چین بر پایه کیفیت برنامه آزمایشی شانگهای استوار خواهد بود.

به نظر می‌رسد آنچه كه در انتخاب مكان ایجاد این منطقه حائز اهمیت بوده، وجود امکانات و زیرساخت‌های بندری، حمل‌ونقل ساحلی و هوایی، پشتیبانی و لجستیکی است؛ به طوری كه منطقه آزاد تجاری آزمایشی شانگهای از ادغام چهار منطقه معاف از مالیات موجود در منطقه پودونگ شامل منطقه آزاد تجاری شانگهای وای گائو چیائو، پارک لجستیکی تجارت آزاد وای گائو چیائو، ناحیه تجارت آزاد رودگه، شانگهای پودونگ، و منطقه بندری تجارت آزاد یانگ شان به مساحت حدوداً ۲۹ كيلومتر مربع، موجود آمده است.

همچنین، هدف از ایجاد منطقه آزاد تجاری شانگهای شامل آوردن منطقه آزاد تجاری واقعی برای تأمین مالی و ارزی بوده و تأمین مالی برون‌مرزی و مدیریت وجوه را تشویق می‌کند. در عین حال یکی از اهداف اصلی منطقه آزاد تجاری شانگهای، باز کردن درها به روی بخش تأمین مالی رقابتی خارجی از طریق تبدیل‌پذیری آزادانه حساب‌های سرمایه و باز کردن فضا برای ارائه خدمات تأمین مالی ذكر شده است. در حقیقت، نتایج حاصل از سرمایه‌گذاری‌های جذب‌شده است كه اقتصاد چین را هدایت می‌کند، نه صادرات.

در راستای انجام مطالعه تطبیقی و قیاس‌سنجی در مورد تجربیات سایر کشورهای جهان، معاونت امور اقتصادی، اقدام به انتشار ترجمه این کتاب نموده تا مسئولین و دست‌اندرکاران حوزه‌های ذی‌ربط با آخرین دستاوردهای جهانی در زمینه ایجاد مناطق آزاد تجاری و اصلاحات قوانین و مقررات مربوطه آشنا شده و در تصمیم‌گیری‌های آتی از این نتایج بهره‌برداری کنند.

در انتها لازم است از آقای رضا آذری محبی که زحمت ترجمه به‌موقع و روان این اثر را بر عهده داشتند، از آقایان مجید یآوری و هادی ورتابی‌ان و خانم بنفشه پورحسینی که ویراستاری فنی این اثر را با دقت به انجام رساندند و همچنین از آقای علیرضا نظری که با حساسیت زیبا وظیفه هماهنگی و انتشار این اثر را به دوش کشیدند، تشکر کنم.

حسین میرشجاعیان حسینی

معاون امور اقتصادی